



Office of the Governor of Guam

P.O. Box 2950 Hagåtña, Guam 96932

TEL: (671) 472-8931 • FAX: (671) 477-4826 • EMAIL: governor@mail.gov.gu

Felix P. Camacho  
Governor

Michael W. Cruz, M.D.  
Lieutenant Governor

2009 JUL 17 AM 9:33 AM

16 JUL 2009

The Honorable Judith T. Won Pat, Ed.D.  
Speaker  
Mina' Trenta Na Liheslaturan Guåhan  
155 Hessler Street  
Hagåtña, Guam 96910

Dear Speaker Won Pat:

Transmitted herewith is Bill No. 156(COR) "AN ACT TO AMEND PUBLIC LAW 29-113 RELATIVE TO THE HIRING AND TRAINING OF LIMITED-TERM PART-TIME SUBSTITUTE TEACHERS IN THE GUAM PUBLIC SCHOOL SYSTEM" which I signed into law on July 14, 2009 as **Public Law 30-54**.

*Sinseru yan Magåhet,*

**MICHAEL W. CRUZ, M.D.**  
*I Maga'låhen Guåhan, para pa'go*  
Acting Governor of Guam

Attachment: copy of Bill

Office of the Speaker  
Judith T. Won Pat, Ed. D.  
Date: 7/16/09  
Time: 1:30  
Received by: [Signature]

I MINA'TRENTA NA LIHESLATURAN GUÅHAN  
2009 (FIRST) Regular Session

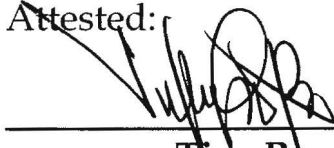
CERTIFICATION OF PASSAGE OF AN ACT TO I MAGA'LAHEN GUÅHAN

This is to certify that **Bill No. 156 (COR)**, "AN ACT TO AMEND PUBLIC LAW 29-113 RELATIVE TO THE HIRING AND TRAINING OF LIMITED-TERM PART-TIME SUBSTITUTE TEACHERS IN THE GUAM PUBLIC SCHOOL SYSTEM," was on the 2<sup>nd</sup> day of July 2009, duly and regularly passed.



Judith T. Won Pat, Ed. D.  
Speaker

Attested:



Tina Rose Muña Barnes  
Senator and Legislative Secretary

-----  
This Act was received by *I Maga'lahaen Guåhan* this 2 day of July, 2009, at  
4:30 o'clock P.M.



Assistant Staff Officer  
*Maga'laha*'s Office

APPROVED:



MIKE W. CRUZ, MD  
GOVERNOR OF GUAM ACTING

Date: 07.14.09

Public Law No. 30-54

***I MINA'TRENTA NA LIHESLATURAN GUÅHAN***  
**2009 (FIRST) Regular Session**

**Bill No. 156 (COR)**

As amended on the Floor.

Introduced by:

Judith T. Won Pat, Ed.D.

T. R. Muña Barnes

M. J. Rector

T. C. Ada

F. B. Aguon, Jr.

F. F. Blas, Jr.

E. J.B. Calvo

B. J.F. Cruz

J. V. Espaldon

Judith P. Guthertz, DPA

Adolpho B. Palacios, Sr.

v. c. pangelinan

R. J. Respicio

Ray Tenorio

Telo Taitague

**AN ACT TO *AMEND* PUBLIC LAW 29-113 RELATIVE  
TO THE HIRING AND TRAINING OF LIMITED-TERM  
PART-TIME SUBSTITUTE TEACHERS IN THE GUAM  
PUBLIC SCHOOL SYSTEM.**

1        **BE IT ENACTED BY THE PEOPLE OF GUAM:**

2        **Section 1. Amendment to Public Law 29-113: Chapter VII**

3 **Administrative Provisions, Section 37.** A new Subsection (o) is hereby *added* to

4 Public Law 29-113: Chapter VII, Section 37 to read as follows:

5            “(o) Limited term, part-time substitute teachers of the Guam Public  
6        School System .”

7        **Section 2. Training for Substitute Teachers.** Beginning with the 2010-

8 2011 School Year and subsequent years, all substitute teachers hired by GPSS shall

1 undergo annual training prior to being placed in any classroom. The training *shall*,  
2 at a minimum, consist of classroom management and student discipline and topics  
3 to include, but *not* limited to: Health and Safety Issues, Child Abuse, Harassment /  
4 Sexual Harassment, Relationships with Students, Confidentiality / Tort Liability,  
5 Substance Abuse, Non-discrimination, and any other topics identified by the  
6 Superintendent.